

## SUMARIO

<i>INTRODUCCIÓN</i> .....	5
<b>Matthias PERL</b> (Mainz) Los estudios de autores alemanes y checos sobre la variedad cubana del español .....	8
<b>Susanne KLENGEL</b> (Mainz) Berlín después del Muro en la literatura latinoamericana. Fenomenología de un paisaje literario.....	21
<b>Susanne HARTWIG</b> (Potsdam) El colorido global y la <i>glocalización</i> .....	38
<b>Helena ZBUDILOVÁ</b> (České Budějovice) Adaptaciones checas del tema donquijotesco en el ámbito de la literatura infantil y juvenil.....	50
<b>Óscar GARCÍA</b> (České Budějovice) El héroe español a principios del siglo XXI según Arturo Pérez-Reverte .....	60
<b>Dietrich BRIESEMEISTER</b> (Jena) El viaje por la Península Ibérica del barón Lev z Rožmitálu en compañía del patricio Gabriel Tetzl de Nuremberg (1465/1467) .....	66
<b>Araceli MARÍN</b> (Mainz) <i>Rinconete y Cortadillo</i> en Bohemia y Alemania .....	79
<b>Dieter INGENSCHAY</b> (Berlin) <i>Don Quijote</i> en la teoría literaria española y alemana .....	87
<b>Wolfgang PÖCKL</b> (Innsbruck) El poeta austriaco H.C.Artmann, traductor de textos literarios del Siglo de Oro .....	105

<b>Jaroslav RESKA</b> (Ostrava) Algunos casos problemáticos en las versiones checas y polacas de las prevaricaciones lingüísticas sanchopancescas (en comparación con las soluciones en otros idiomas) .....	111
<b>Jana KRÁLOVÁ</b> (Praga) El hispanismo alemán y los temas alemanes en las páginas de <i>Iberoamericana Pragensia</i> .....	135
<b>Miroslava AUROVÁ, Hana HRUBÁ</b> (České Budějovice) Juan Caramuel y Lobkowitz .....	139
<b>Hedvika VYDROVÁ</b> (Praga) Clara Janés y Vladimír Holan: el secreto de la palabra poética .....	158
<b>Helena ZBUDILOVÁ</b> (České Budějovice) Obra no dramática de Lope de Vega .....	167
<b>Wilfried FLOECK</b> (Giessen) <b>PALABRAS DE CLAUSURA</b> .....	174
<b>DIRECCIONES</b> .....	176